

# Говори по-русски!

Из Крымского словаря по  
замещению англицизмов



Зеленец

ББК 81

Г 57

Говори по-русски!: из Крымского словаря по  
замещению англицизмов / сост. Иловайская Н. В. –  
Зеленец: Зеленецкая библиотека им. А. А. Льюрова,  
2022. – 16 с. : ил.

А у нас **воркшоп**  
**сегодня.**  
А у вас?



**Агрится на нас**  
**наш коуч**  
**за фриланс.**

Ну, а мне вчера  
**мейк-ап**  
нанесли за  
просто так.  
**Имиджмейкер**  
**скреативил:**  
Глаз теперь –

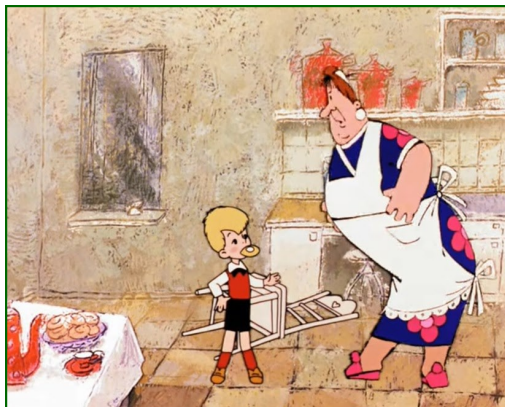


СПЛОШНОЙ СИНЯК.

А у нас тут **бeбиситтер**

**Хай-**

— не то



**панула**

**слово!**

Год **пиарился**



родитель вместе с  
чадом на ток-шоу.



А у нас известный гуру  
В области архитектуры  
сделал сэлфи для пиара,  
лук он выбрал экстремала.  
Только с крыши электрички  
загремел прямо в больничку.



А у нас какой-то  
**фронтмен** вдруг  
топ-менеджером стал.

– **Эксклюзивил?**

– Управлял!

Пригласил нас всех  
онлайн, обозначил наш дедлайн.

**Стримил** спич свой про

**стартапы**, про  
**мейнстрим** и  
про  
**хедлайн**.

Осознав все  
наши **траблы**  
в ностальгиче-  
ской печали,  
вспоминаем, как



**бойфрендов**

женихами называли.

Вместо **кастинга** смотрины

нашим мамам проводили.

И не **мэмы**, а мужчины

девушкам цветы дарили.

Вечеринкой были **пати**,

Улучшением **апгрейд**.

Может, всё-таки нам хватит

русских обижать людей?

**ГОВОРИ ПО-РУССКИ**

Агриться – **сердиться** / **злиться**

Авбоксинг – **распаковка**



**Анлимитед – неограниченный**  
**Апгрейд – обновление, улучшение**  
**Байопик – фильм-биография**  
**Батл – соревнование / состязание**  
**Билборд – рекламный щит**  
**Блокбастер – успешный фильм**  
**Бокс-сет – набор предметов**  
**Брифинг – краткая пресс-конференция**  
**Букинг – бронирование**  
**Бebиситтер – няня**  
**Бэктраунд – опыт, фон**  
**Вау! – ура, ах, здорово, класс**  
**Вендинг – торговля через автоматы**  
**Воркшоп – обучающее мероприятие**  
**Гаджет – цифровое приспособление / устройство**  
**Гламур – роскошь, шик**  
**Гуглить – искать информацию в интернете**

Гуру – **наставник, авторитет, учитель**

Дайвинг – **подводное плавание**

Дауншивтинг – **отказ от карьеры**

Девайс – **техническое устройство**

Дедлайн – **крайний срок**

Драйв – **энергия**

Дресс-код – **форма одежды**

Имиджмейкер – **стилист, создатель  
образа**

Интерактив – **взаимодействие**

Камбэк – **возвращение / возобновление**

Камон – **да ладно**

Карвинг – **резьба**

Каршеринг – **краткосрочная аренда /  
прокат машины**

Кастинг – **просмотр / отбор**

Кейс – **ситуация / обстоятельство**

Клиннинг – **уборка**

Клиринг – **безналичные расчеты**

**Коворкинг – помещение для совместной работы**

**Коллаборация – объединение / сотрудничество**

**Комьюнити – сообщество**

**Контент – содержание / информация**

**Косплей – перевоплощение**

**Коучер / коуч – наставник**

**Кофе-брейк – короткий перерыв**

**Крафтовый – ручная работа**

**Креативный – творческий**

**Кежуал – повседневный**

**Кеш – наличные деньги**

**Лакшери – роскошный**

**Лизинг – аренда имущества**

**Лобби – вестибюль, холл**

**Лонгслив – футболка с длинными рукавами**

**Лоукостер – перевозчик с более**

**дешёвыми билетами**

**Лузер – неудачник**

**Лук – образ (складывается из одежды и ак-  
сессуаров)**

**Мейк-ап – макияж**

**Мейнстрим – массовые тенденции**

**Месседж – идея / послание**

**Молл – торговый центр**

**Мониторинг – наблюдение**

**Ник – прозвище / псевдоним**

**Ноу-хау – секрет производства**

**Ньюсмейкер – человек, создающий  
инфоповод**

**Оффтоп – («вне темы») сообщение за  
рамками темы**

**Паркинг – стоянка**

**Пати – вечеринка**

**Паттерн – шаблон / образец**

**Пиар – создание, внедрение образа**

**Подкаст – аудио программа**

**Прайвеси – уединение, частная жизнь**

**Прайм-тайм – лучшее эфирное время**

**Прайс-лист – каталог цен**

**Продакш – производство**

**Пролонгация – продление**

**Профайл – анкета, краткое досье**

**Рекрутинг – поиск персонала**

**Релиз – выпуск**

**Ресепшн – приёмная**

**Респект – уважение**

**Ретейлер – продавец**

**Роялти – лицензионное вознаграждение**

**Саундтрек – музыкальное сопровождение**

**Секьюрити – охрана**

**Сиквел – продолжение**

**Скид – навык**

**Спич – речь**

**Спойлер – раскрытие сюжетного поворо-**

та

Стартап – новый проект

Стрим – прямой эфир

Стрит-фут – уличная еда

Супервайзер – руководитель группы

Сейл – распродажа



Се-

конд-хенд – **бывший в употреблении**  
Селфи – **фотографирование себя**  
Тинейджер – **подросток**  
Ток-шоу – **телепередача разговорного жанра**  
Трансфер – **перевозка**  
Трафик – **движение**  
Уик-энд – **выходные**  
Фандрайзинг – **поиск и привлечение денег**  
Фаст-фуд – **быстрое питание**  
Фейсконтроль – **ограничение входа**  
Фидбэк – **отзыв /обратная связь / мнение**  
Флешмоб – **массовая акция**  
Фрилансер – **свободный работник / вне-штатный сотрудник**  
Фронтмен – **лидер**  
Хайп – **ажиотаж, шумиха**  
Хедлайн – **заголовок, основа темы**  
Чарт – **хит-парад**

